

RU

## Подготовка студентов вуза к межкультурному взаимодействию в цифровой среде в ситуациях не-диалога культур

Новикова Л. А.

**Аннотация.** Цель исследования состоит в обосновании необходимости развития у студентов вуза межкультурной компетентности в цифровой среде в связи с актуальностью разрешения конфликтных ситуаций в условиях не-диалога культур. В статье рассматриваются особенности межкультурного взаимодействия в цифровой среде в ситуациях не-диалога культур; представлена структура межкультурной компетентности в цифровой среде, в ее структуре выделены умения конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в ситуациях не-диалога культур; разработана и апробирована методика развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде в образовательном процессе вуза по иностранным языкам на основе выявленных педагогических условий. Научная новизна заключается в определении трех групп умений, которые необходимо развивать в рамках формирования межкультурной компетентности в цифровой среде у студентов, а именно: умения предупреждать межкультурный конфликт, умения конструктивно воздействовать на межкультурный конфликт, умения противостоять манипулятивному воздействию, культурной агрессии, дискриминации, вандализму. В результате определены педагогические условия формирования межкультурной компетентности в цифровой среде у студентов, а также даны методические рекомендации по развитию межкультурной компетентности в цифровой среде в ситуациях не-диалога культур у студентов при обучении иностранному языку.

EN

## Preparing University Students for Cross-Cultural Interaction in the Digital Environment in Situations of Non-Dialogue of Cultures

Novikova L. A.

**Abstract.** The study aims to substantiate the necessity of cross-cultural competence development in the digital environment among university students in connection with the relevance of conflict resolution in the context of non-dialogue of cultures. The paper examines the features of cross-cultural interaction in the digital environment in situations of non-dialogue of cultures; presents the structure of cross-cultural competence in the digital environment, determines the skills of constructive influence on cross-cultural conflict in situations of non-dialogue of cultures in its structure; elaborates and tests the methodology of developing the skills of constructive influence on cross-cultural conflict in the digital environment in the university educational process in foreign languages on the basis of the identified pedagogical conditions. Scientific novelty lies in highlighting three groups of skills that need to be developed within the framework of cross-cultural competence formation in the digital environment among students, namely: the ability to prevent cross-cultural conflict, the ability to constructively influence cross-cultural conflict, the ability to resist manipulative influence, cultural aggression, discrimination, vandalism. As a result, the pedagogical conditions for cross-cultural competence formation in the digital environment among students have been determined and the methodological recommendations for cross-cultural competence development in the digital environment in situations of non-dialogue of cultures among students when teaching a foreign language have been given.

### Введение

Актуальность исследования обусловлена современными тенденциями развития общества – процессами глобализации, глокализации, интеграции, цифровизации всех сфер жизни, с одной стороны, и конфликтологическими проблемами межкультурной коммуникации, негативными социализирующими свойствами цифрового общения, влияющими на успешность межкультурного взаимодействия, – с другой. Особое значение

для успешной деятельности в современном мире и мирного сосуществования имеет способность к плодотворному межкультурному взаимодействию – межкультурная компетентность, которую большинство ученых определяет как ключевую способность, включающую не только знания и умения межкультурного диалога, но также личностные характеристики, отношения и ценности (Byram, 1997; Chen, Starosta, 1996; Holmes, 2011; Deardorff, 2020; Leeds-Hurwitz, 2013; Бердичевский, 2018; Гальскова, 2004; Елизарова, 2005).

Совет Европы, выделяя восемь ключевых компетенций – *literary competence, multilingual competence, competence in mathematics, science, technology and engineering, digital competence, personal, social and learning competence, citizenship competence, entrepreneurship competence, cultural awareness and expression competence* (грамотность, владение иностранными языками, компетенции в математике, науке и технике, цифровая грамотность, личностная, социальная компетенции и способность учиться, формирование гражданской позиции, предпринимательские навыки, осведомленность о межкультурных аспектах и формах культурного самовыражения), подчеркивает их одинаковую значимость и ценность в современном мире, при этом акцентирует, что основу ключевых компетенций составляют критическое мышление, коммуникативные и межкультурные умения и навыки (Developing Intercultural Competence..., 2014; Carretero Gomez, Vuorikari, Punie, 2017). В Федеральных государственных образовательных стандартах высшего образования способность к межкультурному взаимодействию также определена как универсальная компетентность для студентов всех уровней и направлений подготовки (Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования. URL: <https://fgosvo.ru>).

Межкультурное общение и взаимодействие происходит зачастую в цифровой среде, изменился и сам процесс обучения под влиянием цифровизации всех сфер жизнедеятельности. В начале XXI века глобальная сеть Интернет рассматривалась как площадка для диалога культур, как среда межкультурного общения и деятельности для развития межкультурной компетентности студентов, однако в последнее время все чаще общение в цифровой среде имеет негативные характеристики и последствия: манипулирование сознанием, пропаганда, насаждение ложных стереотипов, ксенофобии, нарушение социализации, проявления культурной агрессии и вандализма. Поэтому особую актуальность в современных условиях приобретают умения и навыки противостояния данным негативным тенденциям, а также процессы формирования и развития данных умений у студентов вуза.

Цель исследования предполагает решение следующих задач:

- проанализировать структуру межкультурной компетентности в цифровой среде;
- раскрыть сущность понятия «не-диалог культур» и выявить группы умений разрешения ситуаций межкультурного конфликта в цифровой среде;
- разработать и апробировать методику развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде в образовательном процессе вуза по иностранным языкам на основе выявленных педагогических условий.

Для решения поставленных задач и достижения цели исследования использовались теоретические и эмпирические методы: анализ литературы, синтез, наблюдение, контент-анализ, проектирование, анкетирование, опрос, тестирование, анализ продуктов учебной деятельности студентов.

Теоретическую основу исследования составили труды зарубежных и отечественных ученых в области теории и практики межкультурной коммуникации (Byram, 1997; Chen, Starosta, 1996; Deardorff, 2020; Садохин, 2004; Тер-Минасова, 2000), теории диалога культур и межкультурного обучения (Бахтин, 2003; Бердичевский, 2018; Гальскова, 2004; Елизарова, 2005; Пассов, 2011; Holmes, 2011), социокультурного и поликультурного подходов в преподавании иностранных языков в вузе (Сафонова, 1996; Сысоев, 2003), цифровизации образования (Бутина, 2020; Дидактическая концепция..., 2019; Новикова, Акатьева, Торхова, 2019; Hill, Fresen, Geng, 2012; Kress, 2017).

Практическая значимость исследования заключается в том, что предложенные сценарии учебной деятельности в цифровой среде могут быть использованы в процессе изучения иностранных языков в вузе для формирования умений конструктивного межкультурного взаимодействия и развития межкультурной компетентности студентов вузов.

## Основная часть

Межкультурное взаимодействие трактуется учеными как общение представителей разных культур в процессе профессиональной, научной, социальной деятельности. Согласно «Большому толковому словарю по культурологии» Б. И. Кононенко (М.: Вече, 2003), межкультурное взаимодействие – это особый вид непосредственных отношений и связей, которые складываются между по меньшей мере двумя культурами, а также тех влияний, взаимных изменений, которые появляются в ходе этих отношений. В. В. Сафонова (1996) определяет межкультурное общение как «коммуникативное взаимодействие людей, которые выступают носителями разных культурных сообществ в силу осознания ими или другими людьми принадлежности к разным геополитическим, континентальным, региональным, религиозным, национальным и этническим сообществам, а также социальным субкультурам» (с. 22).

В процессе межкультурного взаимодействия происходит изменение ценностей, социальных и духовных ориентиров, не всегда в положительную сторону. К сожалению, в последнее время все чаще приходится наблюдать межкультурные конфликты, столкновения интересов, идей, ценностей, что не способствует диалогу культур, взаимопониманию и мирному сосуществованию. Цифровизация межкультурного общения и взаимодействия

усиливает данные негативные тенденции, назрела необходимость формирования и развития умений бесконфликтного поведения в поликультурной цифровой среде.

Подготовка студентов к межкультурному взаимодействию в процессе обучения в вузе направлена на развитие способности воспринимать, учитывать и анализировать межкультурное разнообразие общества, способности применять коммуникативные технологии для делового, академического и профессионального взаимодействия (УК-4, УК-5), одной из целей образования и обучения иностранным языкам является формирование и развитие коммуникативной и межкультурной компетентности студентов вуза (Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования. URL: <https://fgosvo.ru>). Межкультурная компетентность, являясь интегративным феноменом, изучается разными дисциплинами – философией, лингвистикой, психологией, антропологией, социологией и др. Большинство зарубежных и отечественных ученых считают, что основу межкультурной компетентности составляют знания (культуры, разнообразия культур, особенностей межкультурного взаимодействия), умения межкультурного взаимодействия и личностные качества – эмпатия, культурная осведомленность, любознательность, гибкость мышления, открытость, толерантность (Byram, 1997; Chen, Starosta, 1996; Holmes, 2011; Deardorff, 2020; Leeds-Hurwitz, 2013; Елизарова, 2005; Гальскова, 2004; Тер-Минасова, 2000). Межкультурная профессиональная компетентность – это способность специалиста решать профессиональные проблемы и задачи, возникающие в реальных ситуациях межкультурной профессиональной деятельности, с использованием знаний, профессионального и жизненного опыта, ценностей и наклонностей на основе развитых индивидуальных личностных качеств – открытости, толерантности, эмпатии, гибкости мышления (Новикова, Акатьева, Торхова, 2019).

Под влиянием цифровизации всех сфер жизнедеятельности современного человека процесс межкультурного взаимодействия происходит чаще всего в поликультурной цифровой среде, поэтому современный специалист должен обладать также навыками цифровой грамотности. Межкультурное взаимодействие в цифровой среде может быть плодотворным только на основе взаимоуважения партнеров – представителей разных культур, принимающих участие в решении профессиональных, учебных, научных проблем и задач и создании общего смысла в цифровом пространстве.

Исходя из сущностных особенностей понятия «межкультурная компетентность», особенностей межкультурной коммуникации в цифровой среде, а также анализа психолого-педагогической литературы, уточним данное понятие для цифровой среды общения и деятельности.

В данном исследовании мы придерживаемся понятия цифровой среды как «системы условий и возможностей, подразумевающей наличие информационно-коммуникационной инфраструктуры и предоставляющей человеку набор цифровых технологий и ресурсов для самореализации, личностно-профессионального развития, решения бытовых и профессиональных задач» (Дидактическая концепция..., 2019, с. 77).

Цифровая среда деятельности для получения опыта и развития межкультурной компетентности, в том числе и для развития умений конструктивного межкультурного диалога, обладает рядом преимуществ и дидактических возможностей: во-первых, это источник постоянно обновляемых ресурсов; во-вторых, это комфортная среда общения, в-третьих, это многоязычное поликультурное цифровое пространство для межкультурной деятельности и сотрудничества в профессиональной и академической сфере и создания общего смысла. Однако современная цифровая среда содержит и множество рисков: информация часто бывает некачественной, опасной, ложной, обилие противоречивой информации приводит к информационной перегруженности, неопределенности и замешательству, тотальной подозрительности; общение в цифровой среде при отсутствии развитых умений противостоять манипуляциям и пропаганде может приводить к насаждению ложных стереотипов, ценностей, негативной социализации.

Современное цифровое пространство – это не только диалог культур, все чаще в виртуальном пространстве возникают ситуации не-диалога культур (Сафонова, 2018; Сысоев, 2018; Тарева, 2019), речевая агрессия проникла и в академические и профессиональные сообщества, что отнюдь не способствует взаимопониманию, эффективному межкультурному взаимодействию и созданию общего смысла (Новикова, Зернова, 2021). Цифровизация при всех своих преимуществах может привести и к проблемам со здоровьем – различным психическим нарушениям, цифровой деменции, цифровому аутизму (Гордин, Гордина, 2021).

Бесспорно, использование цифровых технологий является необходимым компонентом жизнедеятельности человека XXI века, цифровая трансформация затрагивает все сферы современной жизни, и игнорировать это нельзя. Но цифровой мир – это не только цифровые технологии, как отмечает А. Марей, «цифровизация – это в меньшей степени про технологии, а в большей – про культуру, про изменения, и про модель взаимодействия» (Марей А. Цифровизация как изменение парадигмы. URL: <https://www.bcg.com/about/bcg-review/digitalization>). Необходимо развивать прежде всего гуманитарные (образовательные) технологии, необходим комплексный подход к развитию личности в условиях цифровизации образования, например создание и внедрение цифровой экосистемы вуза, техникума, школы (Климов, Заречкин, Куприяновский, 2019).

Таким образом, межкультурное взаимодействие в цифровой среде будет успешным при наличии у партнеров по общению развитой межкультурной компетентности. Данная универсальная или ключевая компетентность формируется и развивается в процессе обучения в школе, вузе, в процессе деятельности на протяжении всей жизни. Межкультурная компетентность в цифровой среде – это способность эффективно взаимодействовать с представителями разных культур в процессе решения профессиональных, учебных, научных проблем и задач в поликультурной цифровой среде. Межкультурная компетентность в цифровой среде включает: знания

о своей собственной культуре и идентичности, осведомленность о других культурах, знания особенностей процесса межкультурного взаимодействия в цифровом пространстве, знания сетевого этикета и правил безопасности при виртуальном общении; умения эффективного взаимодействия с представителями других культур в процессе цифрового общения в зависимости от цели и ситуации общения, умения адекватно выразить свои мысли, понять сообщение партнера по коммуникации, умения преодолевать языковые, культурные, психологические, технические барьеры цифрового общения, умения противостоять манипулированию, пропаганде; способность принимать участие в разных ситуациях цифровой межкультурной коммуникации, способность преодолевать предрассудки и стереотипы; личностные качества – открытость, признание культурного многообразия, уважение других культур, эмпатия, толерантность, гибкость мышления. При формировании межкультурной компетентности в процессе обучения необходимо учитывать негативные тенденции при взаимодействии в цифровой среде, целенаправленно развивать у обучающихся умения конструктивного взаимодействия в ситуациях не-диалога культур.

Несмотря на всеобщее признание концепции диалога культур как единственно возможного способа общения, происходит расширение зоны не-диалога культур во всех сферах жизнедеятельности человека, в том числе в области межкультурной коммуникации. Не-диалог культур представляет такие отношения между культурами, когда происходит утилитарное использование другой культуры либо частичное или полное неприятие культуры (псевдиалог), либо манипулятивное отношение к другой культуре (Каган, 1988, с. 213; Сафонова, 2018, с. 29). Если принцип диалога культур пронизывает многие педагогические теории и методики, то ситуациям не-диалога культур, барьерам коммуникации уделяется недостаточное внимание в педагогике, лингводидактике и методике обучения иностранным языкам, особенно при формировании межкультурной компетентности студентов (Сафонова, 2018; Сысоев, 2018).

Расширение зоны не-диалога культур, о чем свидетельствует увеличение количества межкультурных конфликтов в цифровой среде, приводит к необходимости формирования и развития у студентов вуза умений бесконфликтного поведения. Конфликты в процессе цифровой межкультурной коммуникации проявляются в виде речевой агрессии – деструктивного конфликтного речевого поведения (Воронцова, 2016) – и рассматриваются как нарушение коммуникации, как препятствие для успешного межкультурного взаимодействия. Традиционно в психологии и конфликтологии выделяют пять стилей поведения в конфликтной ситуации: уклонение, приспособление, конкуренция, компромисс, сотрудничество. Наиболее эффективным и приемлемым для эффективного межкультурного взаимодействия считается сотрудничество. П. В. Сысоев (2018) выделяет четыре умения разрешения конфликтной ситуации: уход от конфликта, подавление межкультурного конфликта, компромисс, убеждение в своей правоте. Ранее при определении компонентного состава межкультурной компетентности мы выделяли умение предупреждать межкультурный конфликт, осведомленность о действиях по предотвращению межкультурных конфликтов, знания о способах предотвращения межкультурных конфликтов (Новикова, 2007, с. 39). Учитывая особенности ситуации не-диалога культур, целесообразно выделить следующие группы умений разрешения ситуаций межкультурного конфликта в цифровой среде.

В первую группу умений разрешения ситуаций межкультурного конфликта в цифровой среде входят умения предупреждать межкультурный конфликт: умение воспринимать, анализировать и принимать разнообразие культур в поликультурной цифровой среде, умение прогнозировать трудности и проблемы в межкультурном взаимодействии, умение определять ситуации межкультурного конфликта в цифровой среде, умение избегать этноцентристских суждений, стереотипов, умение применять коммуникативные стратегии, способствующие взаимопониманию и плодотворному межкультурному взаимодействию.

Вторая группа умений разрешения ситуаций межкультурного конфликта в цифровой среде – умения конструктивно воздействовать на межкультурный конфликт: умение достигать компромисса, умение использовать цифровые ресурсы для урегулирования межкультурного конфликта, умение аргументированно и конструктивно отстаивать свои идеи в профессиональных и научных дискуссиях в цифровом межкультурном взаимодействии; компенсаторные умения – умения переспросить и перефразировать, уклониться от темы, переходить на другую тему, умение извиниться, умение выражать косвенное несогласие.

Третья группа умений разрешения ситуаций межкультурного конфликта в цифровой среде связана с манипулятивным отношением к другой культуре в процессе межкультурного взаимодействия. Данную группу умений противостоять манипулятивному воздействию, пропаганде, культурной агрессии, дискриминации, вандализму составляют следующие умения: умение анализировать, структурировать, объективно оценивать информацию, дезинформацию и цифровой контент, умение оценивать надежность и достоверность цифровых данных, умение минимизировать речевую агрессию в процессе межкультурного взаимодействия, умение использовать цифровой контент для эффективного межкультурного взаимодействия.

Практика преподавания в вузе и анкетирование студентов свидетельствуют о росте негативных тенденций в процессе межкультурного общения в цифровой среде. В период с 2019 по 2022 гг. проводилось анкетирование студентов 1 курса ветеринарного, зооинженерного, экономического факультетов Ижевской государственной сельскохозяйственной академии (2019 г. – 47 студентов, 2020 г. – 52 студента, 2021 г. – 56 студентов).

За три года наблюдений произошло увеличение количества времени, затраченного студентами на цифровое общение – с 1-2 часов в сутки в среднем в 2019 г. до 5-6 часов в 2022 г. Благодаря бурному развитию цифровых технологий данный факт не вызывает удивления. Но вместе с ростом масштаба виртуальной коммуникации увеличилось и количество проявлений речевой агрессии. Если в 2019 г. 16% опрошенных студентов встречались с речевой агрессией в цифровом общении, то в 2022 г. произошло увеличение до 83%, чаще всего

в текстах комментариев и реже в личных сообщениях. Опрос также выявил, что рост негативных комментариев в последнее время происходит в основном по национальному и расовому признаку, единичные случаи – в области религии, музыки, внешнего вида.

На вопрос «Как Вы реагируете на речевую агрессию в цифровом общении?» 59% опрошенных ответили, что игнорируют данные комментарии, 32% отвечают «спокойно, без агрессии, дабы смутить собеседника либо показать свое безразличие», «вежливо, так как понимаю, что данный человек ошибается», «вежливо отвечаю, чтобы показать, что общаться и доносить свои мысли можно без оскорблений и агрессии» (из ответов студентов). Реагируют в том же стиле – речевой агрессией – 7% опрошенных студентов.

Как показывают результаты анкетирования, возникла насущная необходимость формирования и развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт и проявления речевой агрессии в ситуациях не-диалога культур. Дисциплина «Иностранный язык» обладает большим дидактическим потенциалом для формирования данных умений. В процессе изучения иностранных языков в вузе необходимо обучать студентов не только основам англоязычного учебного, профессионального, академического дискурса, но и навыкам цифровой грамотности и цифровой гигиены. В условиях увеличения масштабов цифрового общения особое внимание следует уделять развитию умений противостоять речевой агрессии, манипуляции в сетевых академических и профессиональных сообществах; умений аргументированного, корректного речевого поведения в межкультурном конфликте; способности эффективно взаимодействовать в поликультурной среде Интернета.

Система обучения иностранным языкам в высшей школе рассматривается как совокупность взаимосвязанных компонентов: цели, подходы к обучению, принципы, содержание, формы и методы, технологии, процесс обучения (Щепилова, 2018). Целью изучения иностранных языков в вузе является формирование и развитие межкультурной компетентности студентов, причем овладение данной компетентностью происходит в процессе деятельности, в процессе обучения, на основе опыта и механизма рефлексии (Елизарова, 2005; Гальскова, 2004; Пассов, 2011; Leeds-Hurwitz, 2013). Выделяя в структуре межкультурной компетентности умения разрешения ситуаций межкультурного конфликта в цифровой среде, определим формирование данных умений как одну из целей при обучении иностранному языку. Методологическую основу процесса формирования умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде составляют идеи и принципы компетентностного подхода, культурологического и социокультурного подхода, личностно-деятельностного подхода в обучении иностранным языкам в вузе, контекстного обучения (Бахтин, 2003; Вербицкий, 2018; Леонтьев, 2003; Сафонова, 1996; Сысоев, 2003; Шамова, 2001; Щепилова, 2018; Щербинина, 2017).

Процесс формирования и развития у студентов вуза умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде общения (в рамках формирования межкультурной компетентности) будет успешным при реализации в образовательном процессе следующих педагогических условий:

- построение образовательного процесса на основе культурологического подхода к отбору содержания обучения с учетом социокультурного и этнокультурного контекста; методическое обеспечение образовательного процесса модулями, направленными на развитие у студентов вуза умений бесконфликтного поведения в поликультурной цифровой среде (структурно-содержательный аспект развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде);
- использование активных методов обучения, разработка педагогических сценариев учебной деятельности в цифровой среде (технологический аспект развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде);
- реализация идей и принципов личностно-деятельностного подхода к формированию и развитию данных умений в процессе обучения иностранным языкам, учет индивидуальных особенностей и этнокультурной идентичности студентов, актуализация субъектного опыта межкультурной деятельности на основе рефлексии (личностный аспект развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде).

Структурно-содержательный аспект развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде в ситуациях не-диалога культур представлен разделами (модулями), интегрированными в процесс обучения иностранному языку в Ижевской государственной сельскохозяйственной академии по направлениям подготовки «Зоотехния», «Ветеринария», «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции», «Экономика» на 1 и 2 курсе бакалавриата и специалитета: Digital Literacy in Intercultural Communication; My Cultural Identity; Communicative Tolerance in Intercultural Digital Communication; Intercultural Conflicts: How to Avoid Them. Цели модулей – овладение знаниями межкультурных различий в поведенческой сфере в цифровой среде (приветствия, прощания, запретные темы, стиль общения); овладение культурой устной и письменной речи с учетом особенностей цифрового общения в зависимости от жанра и дискурса общения; формирование этнической идентичности; развитие коммуникативной толерантности и умений бесконфликтного поведения в цифровом общении; формирование культуры поведения в ситуациях не-диалога культур.

Цифровые ресурсы используются в качестве методического обеспечения процесса развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде в ситуациях не-диалога культур. Мультимодальные тексты (печатные тексты научного, профессионального, образовательного контекста, статьи, аудио- и видеоматериалы, фильмы, анимация, веб-страницы, блоги, подкасты и т.д.) отбирались согласно критериям функциональности, релевантности, проблематичности, актуальности, соответствия образовательному и профессиональному контексту.

Технологический аспект развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде представлен активными методами обучения – проблемными культуроведческими ситуациями, учебно-профессиональными задачами, кейсами.

Личностный аспект развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде необходим для более полной реализации механизма развития как данных умений, так и межкультурной компетентности в целом. Актуализация субъектного опыта жизнедеятельности студентов на основе рефлексии позволяет критически переосмысливать ценностные ориентации, стереотипы и предрассудки и перестраивать свою деятельность и общение в цифровой среде. Для этой цели в процессе обучения используются проблемные ситуации межкультурного цифрового общения, которые требуют оценки, рецензирования, обоснования и высказывания своей точки зрения, пересмотра взглядов и изменения стереотипов.

Например, рассмотрим следующую проблемную ситуацию и задания ее разрешения и обсуждения (в образовательном процессе ситуация и задания представлены на английском языке): «Вы вместе с однокурсниками опубликовали статью в области Вашей будущей профессиональной деятельности на сайте научного журнала. Через несколько дней появилось несколько комментариев, среди которых есть комментарии оскорбительного характера и не по существу изложенного материала. Один друг советует обратиться к модератору, удалить комментарий и заблокировать пользователя, другой – ничего не замечать и не предпринимать никаких действий, третий рекомендует написать ответ в том же тоне и стиле (обиду пропускать нельзя и надо отомстить). Что Вы планируете предпринять?». Ниже представлены задания (мини-блоки) для последовательного разрешения проблемной ситуации:

1. Проанализируйте сайты по критериям релевантности, достоверности информации (Wilson, 2019): <https://www.usda.gov/media/blog/2022/05/04/worms-work-recycling-food-waste>; <https://www.usda.gov/media/blog/2021/10/07/microlearning-yield-big-results-organic-stakeholders>; <https://www.iied.org/blogs/theme/food-and-agriculture>; <https://video.farmjournal.com>; <https://www.agweb.com/opinion>.

2. Для плодотворного межкультурного взаимодействия в цифровой среде необходимо соблюдать цифровой этикет. Изучите правила цифрового этикета на сайтах: <http://www.bbc.co.uk/webwise/guides/about-netiquette>; <https://www.doane.edu/oes/student/netiquette>; <https://www.lincolnu.edu/web/lu-online/lu-online-for-students/netiquette>; <https://www.rasmussen.edu/student-experience/college-life/netiquette-guidelines-every-online-student-needs-to-know>.

Обсудите правила в группах. Являются ли они универсальными, глобальными, подходящими для любой коммуникации? Можно ли проследить национальные черты, характерные для отдельной страны или нации? Что самое значимое для межкультурной цифровой коммуникации? По итогам обсуждения создайте свой собственный свод правил общения в цифровой среде.

3. На сайтах: <https://www.usda.gov>; <https://www.iied.org/blogs/theme/food-and-agriculture>; <https://www.agweb.com>; [https://blog.feedspot.com/agriculture\\_blogs](https://blog.feedspot.com/agriculture_blogs); <https://ucanr.edu/blogs/food>; <https://www.dairyherd.com>; <https://www.ncei.noaa.gov> – прочитайте комментарии к статьям. В отрицательных комментариях проследите, какие лексические средства проявления речевой агрессии используются наиболее часто: слова негативной семантики, ненормативная лексика, оскорбительные слова и выражения, эрративы, аббревиатуры и акронимы, графические средства. Какие нарушения грамматики и стиля Вы заметили? Какие тактики используются чаще всего – обвинения, оскорбления, ирония, издевки? Часто ли проявляется агрессия по национальному, этническому, расовому признаку?

4. Найдите блог, где публикуются материалы в области Ваших научных и профессиональных интересов, либо видеосюжет или видеоролик. Прочитайте интересующую Вас статью (просмотрите или прослушайте текст), выделяя основную и вспомогательную информацию, выпишите главный тезис и аргументы. Найдите лексические и стилистические средства, позволяющие проследить логику изложения автора. Запишите, какие вопросы Вы бы хотели задать автору. Напишите отрицательный комментарий к статье, следуя правилам сетевого этикета, используя тактики вежливого несогласия и совета, и положительный с использованием тактик комплимента и похвалы. В отрицательном комментарии в вежливой форме обоснуйте свою точку зрения на основе аргументов. В положительном комментарии выделите 2-3 позиции автора, с которыми Вы согласны, дополните своими аргументами.

Целесообразно также использовать методические приемы рефлексивного слушания для развития у студентов умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в процессе изучения иностранных языков:

- задайте уточняющие вопросы;
- резюмируйте высказывание партнера по коммуникации, развивая и продолжая его мысль;
- используйте «смягчающие» слова и фразы;
- используйте безличные формы выражения отрицательной оценки;
- критикуя, используйте «я-сообщения» вместо «ты-сообщений»;
- используйте алгоритм конструктивной критики: 1) положительная оценка; 2) безоценочное описание того, что, на Ваш взгляд, необходимо исправить с обязательным изложением своих аргументов; 3) конструктивное предложение.

Результаты решения учебно-профессиональных задач, проблемных ситуаций, кейсов в процессе обучения иностранным языкам студентов 1-2 курсов зооинженерного, ветеринарного, экономического факультетов Ижевской государственной сельскохозяйственной академии в период с 2019 по 2022 гг., а также наблюдение за выполнением заданий свидетельствуют о формировании и развитии у студентов умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт, о повышении цифровой грамотности и о развитии личностных качеств – толерантности, открытости, эмпатии, гибкости мышления.

Стоит отметить, что нет необходимости искусственно создавать ситуации не-диалога культур – речевая агрессия присутствует практически во всех сетевых сообществах, наша задача – вооружить студентов умениями и тактиками бесконфликтного поведения в своей будущей образовательной и профессиональной деятельности.

### Заключение

Таким образом, развитие у студентов вузов способности осуществлять межкультурное взаимодействие в профессиональной и академической сфере является одной из насущных потребностей современного человека. Взаимодействие между представителями разных культур в современной поликультурной цифровой среде не всегда проходит в русле диалога культур, все чаще мы сталкиваемся с ситуациями не-диалога культур, что необходимо учитывать при развитии межкультурной компетентности студентов вуза. Согласно цели и задачам исследования были достигнуты следующие результаты:

- в структуре межкультурной компетентности выделены умения, необходимые в ситуациях межкультурного конфликта в цифровой среде;
- выявлены особенности процесса подготовки к межкультурному взаимодействию в цифровой среде в ситуациях не-диалога культур, на их основе определены три группы умений – умения предупреждать межкультурный конфликт, умения конструктивно воздействовать на возникшую конфликтную ситуацию, умения противостоять культурной дискриминации, агрессии, пропаганде;
- разработана и апробирована методика развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде в образовательном процессе вуза по иностранным языкам на основе выявленных педагогических условий.

Результаты проведенного исследования показывают, что выявленные педагогические условия формирования и развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт в цифровой среде у студентов вуза в процессе изучения иностранных языков обеспечивают положительную динамику развития умений конструктивного воздействия на межкультурный конфликт и межкультурной компетентности в цифровой среде.

В качестве перспективного направления дальнейшего исследования мы рассматриваем разработку лингвопсихологического тренинга противостояния речевой агрессии в цифровом общении, бесконфликтного поведения в Сети и развития коммуникативной толерантности студентов вуза.

### Источники | References

1. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. М.: ВЛАДОС, 2003.
2. Бердичевский В. А. Межкультурное образование как основная концепция учебного процесса по русскому языку как иностранному на современном этапе // Русистика без границ. 2018. Т. 2. № 3.
3. Бутина Е. А. Цифровизация образовательного пространства: риски и перспективы // Профессиональное образование в современном мире. 2020. Т. 10. № 2.
4. Вербицкий А. А. Иноязычное образование в контексте профессии // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2018. Вып. 2 (796).
5. Воронцова Т. А. Троллинг и флейминг: речевая агрессия в интернет-коммуникации // Вестник Удмуртского университета. Серия «История. Филология». 2016. Т. 26. Вып. 2.
6. Гальскова Н. Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2004. № 1.
7. Гордин А. И., Гордина О. В. Трансгуманизм как следствие возможной тотальной цифровизации образования (опыт психолого-педагогического анализа) // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2021. Т. 6. Вып. 4.
8. Дидактическая концепция цифрового профессионального образования и обучения / под науч. ред. В. И. Блинова. М.: Перо, 2019.
9. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: КАРО, 2005.
10. Каган М. С. Мир общения: проблема межсубъектных отношений. М.: Политиздат, 1988.
11. Климов А. А., Заречкин Е. Ю., Куприяновский В. П. О цифровой экосистеме современного университета // Современные информационные технологии и ИТ-образование. 2019. Т. 15. № 4.
12. Леонтьев А. А. Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии: избранные психологические труды. М. - Воронеж, 2003.
13. Новикова Л. А. Развитие межкультурной компетентности студентов педагогического университета на основе использования телекоммуникационных технологий: дисс. ... к. пед. н. Омск, 2007.
14. Новикова Л. А., Акатьева И. С., Торхова Ю. В. Развитие межкультурной компетентности студентов бакалавриата при смешанной форме обучения деловой коммуникации на иностранном языке // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 4. № 4.
15. Новикова Л. А., Зернова А. Ю. К проблеме речевой агрессии в англоязычном академическом интернет-дискурсе // Филологический аспект. 2021. № 11 (79).
16. Пассов Е. И. Метод диалога культур. Липецк, 2011.
17. Садохин А. П. Теория и практика межкультурной коммуникации. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2004.
18. Сафонова В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж: Истоки, 1996.

19. Сафонова В. В. Философская бинарная оппозиция «Диалог культур - не-диалог культур» в лингводидактическом рассмотрении // Преподаватель XXI век. 2018. № 2.
20. Сысоев П. В. Концепция языкового поликультурного образования. М.: Еврошкола, 2003.
21. Сысоев П. В. Пересматривая конструкт межкультурной компетенции: обучение межкультурному взаимодействию в условиях «диалога культур» и «не-диалога культур» // Язык и культура. 2018. № 43.
22. Тарева Е. Г. Диалог культур или не-диалог культур? Дилемма современной лингводидактики // Иностранная филология. Социальная и национальная вариативность языка и литературы: мат. IV междунар. науч. конгресса / под ред. Е. В. Полховской. Симферополь, 2019.
23. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000.
24. Шамова Т. И., Давыденко Т. М. Управление образовательным процессом в адаптивной школе. М.: Педагогический поиск, 2001.
25. Щепилова А. В. Содержание и предметные результаты обучения иностранному языку: структурирование и описание // Иностранные языки в школе. 2018. № 1.
26. Щербинина Ю. В. Речевая защита. Учимся управлять агрессией. М.: Неолит, 2017.
27. Byram M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Clevedon: Multilingual Matters, 1997.
28. Carretero Gomez S., Vuorikari R., Punie Y. DigComp 2.1: The Digital Competence Framework for Citizens with Eight Proficiency Levels and Examples of Use. 2017. URL: <https://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/handle/JRC106281>
29. Chen G.-M., Starosta W. Intercultural Competence: A Synthesis. Communication Yearbook / ed. by B. R. Burleson. N. Y., 1996. Vol. 19.
30. Deardorff D. K. Manual for Developing Intercultural Competences: Story Circles. 2020. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000370336>
31. Developing Intercultural Competence through Education / ed. by J. Huber and Ch. Reynolds. Strasbourg, 2014.
32. Hill R., Fresen J., Geng F. Derivation of Electronic Course Templates for Use in Higher Education // Research in Learning Technology. 2012. Vol. 20. DOI: 10.3402/rlt.v20i0.18665
33. Holmes P. Beyond Intercultural Competence: Intercultural Dialogue and Responsibility: Keynote Presentation, Across Languages and Cultures. Venice: Ca' Foscari University of Venice, 2011.
34. Kress G. Making Meaning: From Teaching Language to Designing Environments for Learning in the Contemporary World. The Image in English Language Teaching. Floriana: ELT Council, 2017.
35. Leeds-Hurwitz W. Intercultural Competences. Conceptual and Operational Framework. 2013. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000219768>
36. Wilson C. Media and Information Literacy: Challenges and Opportunities for the World of Education. Ottawa: The Canadian Commission for UNESCO's IdeaLab, 2019.

#### Информация об авторах | Author information



**Новикова Людмила Анатольевна<sup>1</sup>**, к. пед. н., доц.

<sup>1</sup> Ижевская государственная сельскохозяйственная академия



**Novikova Ludmila Anatolyevna<sup>1</sup>**, PhD

<sup>1</sup> Izhevsk State Agricultural Academy

<sup>1</sup> [lnovikova\\_17@mail.ru](mailto:lnovikova_17@mail.ru)

#### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 17.10.2022; опубликовано (published): 21.10.2022.

**Ключевые слова (keywords):** межкультурное взаимодействие; не-диалог культур; цифровая среда общения; речевая агрессия; разрешение конфликтных ситуаций; cross-cultural interaction; non-dialogue of cultures; digital communication environment; verbal aggression; conflict resolution.